



Translated Books of Baltasar Porcel

Llengües de l'Estat espanyol:

Espanyol

- *La luna y el velero* [La lluna i el «Cala Llamp»]. Translation by Núria Clarà. Barcelona: Táber, 1968. [Barcelona: Plaza y Janés, 1972.]
- *Cataluña vista desde fuera* [Catalunya vista des de fora]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Llibres de Sinera, 1970.
- *Los catalanes de hoy* [Grans catalans d'ara]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Seix Barral, 1971.
- *Los chuetas mallorquines: quince siglos de racismo* [Els xuetes mallorquins: quinze segles de racisme]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Barral, 1971. [Barcelona: Bruguera, 1977; Palma de Mallorca: Miquel Font, 1986; Barcelona: Península, 2002.]
- *Difuntos bajo los almendros en flor* [Difunts sota els ametllers en flor]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Destino, 1972.
- *Crónica de atolondrados navegantes* [Crònica d'atabalades navegacions]. Translation by Baltasar Porcel. Pròleg de Pedro Laín Entralgo. Barcelona: Península, 1973.
- *Los argonautas* [Els argonautes]. Translation by Concha Alós. Barcelona: Círculo de Lectores, 1973. [Barcelona: Seix Barral, 1990.]
- *Los alacranes* [Els escorpins]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Plaza y Janés, 1974.
- *Solnegro* [Solnegre]. Translation by Núria Clarà. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1974.
- *Caballos hacia la noche* [Cavalls cap a la fosca]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Plaza y Janés, 1977.
- *Las manzanas de oro* [Les pomes d'or]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Planeta, 1980.
- *Todos los espejos* [Tots els contes]. Translation by Jorge Rodríguez Padrón. Madrid: Espasa-Calpe, 1981.
- *Los días inmortales* [Els dies immortals]. Translation by Baltasar Porcel. Esplugues de Llobregat: Plaza y Janés, 1984.
- *Primaveras y otoños* [Les primaveres i les tardors]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Círculo de Lectores, 1987.
- *El divorcio de Berta Barca* [El divorci de Berta Barca]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Ultramar, 1990.
- *Lola y los peces muertos* [Lola i els peixos morts]. Translation by Gracia Rodríguez. Barcelona: Ediciones del Bronce, 1997.
- *El corazón de jabalí* [El cor del senglar]. Translation by Baltasar Porcel; Damián Alou. Barcelona: Muchnik, 2001.
- *El emperador o el ojo del ciclón* [L'Emperador o l'ull del vent]. Translation by Raimon Artís. Barcelona: Planeta, 2001. [Barcelona: Círculo de Lectores, 2001; Barcelona: Planeta, 2009.]
- *Mediterráneo. Tumultos del oleaje* [Mediterrània. Onatges tumultuosos]. Translation by Baltasar Porcel. Barcelona: Planeta, 2001.
- *Ulises en alta mar* [Ulisses a alta mar]. Translation by Alexandre Porcel Rosque. Barcelona: El Aleph, 2002.

Altres llengües europees:

Alemanya

- *Galopp in die Finsternis* [Cavalls cap a la fosca]. Translation by Ulrike Toss. Heidelberg: Elfenbein, 2001.
- *Verstorbene unter blühenden Mandelbäumen* [Difunts sota els ametllers en flor]. Translation by Volker Glab. Frankfurt am Main: Valentia, 2007.

Anglès

- *Horses into the night* [Cavalls cap a la fosca]. Translation by [John L. Getman](#). Fayetteville: University of Arkansas Press, 1995.
- *Springs and Autumns* [Les primaveres i les tardors]. Translation by [John L. Getman](#). Fayetteville: University of

- Arkansas Press, 2000.

Francès

- *Défunts sous les amandiers en fleurs* [Difunts sota els ametllers en flor]. Translation by Pèire Lagarda. Mussidan: Fédérop, 1988.
- *Galop vers le tènebrés* [Cavalls cap a la fosca]. Translation by [Mathilde Bensoussan](#). Arles: Actes Sud, 1990.
- *Printemps et automnes* [Les primaveres i les tardors]. Translation by [Mathilde Bensoussan](#). Arles: Actes sud, 1993.
- *Méditerranée* [Mediterrània. Onatges tumultuosos]. Translation by Nelly Lhermillier. Arles: Actes Sud, 1998.
- *Cabrera ou l'empereur des morts* [L'Emperador o l'ull del vent]. Translation by Marianne Millon. Arles: Actes Sud, 2002.
- *Olympia à Majorque* [Olympia a mitjanit]. Translation by Marianne Millon. Arles: Actes Sud, 2007.

Hongarès

- *A vaddisznó szíve* [El cor del senglar]. Translation by Lóránt Kertész. Budapest: Palimpszeszt Kulturális Alapítvány, 2004.

Italià

- *Mediterraneo: tumulti di un mare* [Mediterrània. Onatges tumultuosos]. Translation by Enrica Maria Ferrara. Nàpols: Magma, 1997.
- *Ulisse in alto mare* [Ulisses a alta mar]. Translation by [Francesco Ardolino](#). Viareggio-Lucca: Mauro Baroni, 2000.
- *Cavalli verso le tenebre* [Cavalls cap a la fosca]. Translation by [Stefania Maria Ciminelli](#). Roma: La Nuova Frontiera, 2003.

Romanès

- *Galop către adâncuri* [Cavalls cap a la fosca]. Translation by Aurelia Rusu. Ploiești: Libertas, 2002.

Llengües de la resta del món:

Vietnamita

- *Mùa Hoa Hạnh Nhân* [Difunts sota els ametllers en flor]. Translation by Ca Đoàn Đình. Hà Nội: Nhà Xuất Ban The Gióí, 1992.